

Lima, 19 de Mayo de 2017

Señores  
PORT LOGISTICS S.A.C.  
Presente.-

Att.: Maria Vascones / Connie Redhead  
Ref.: Instrucciones de embarque 1 x40' RH con JUGO CONCENTRADO DE MARACUYA  
CONGELADO

Estimados señores:

Mediante la presente nos es grato saludarlos y a la vez hacerles llegar las instrucciones para el siguiente embarque

Shipper: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.  
Cliente: PROCESSED FRUIT SUPPLIER  
Consignee: HIWA  
Notify : HIWA  
POL / POD: PAITA-PERU / ROTTERDAM-NETHERLAND.  
M/V: SEALAND MANZANILLO 1708  
ETD PAITA: 26/05/2017  
BOOKING: 087LIM233537  
Cía. Naviera: MSC

Producto:  
100 CIL. DE ACERO CON 25.00 TM NT y 27.00 TM.BT. APROX. CON JUGO CONCENTRADO DE  
MARACUYA CONGELADO (ACONDICIONADOS EN 1x40' RH. FCL. VALOR CFR US\$ 157,500.00  
(FROZEN PASSION FRUIT JUICE CONCENTRATE)

**\*\*\* Los contenedores deberán ser cargados: el día SABADO 20/05/2017 A LAS 8:00AM**

**\*\*\* Los contenedores deberán estar zeteados a -20°C**

**\*\*\* Deberán ir con el Clip on prendido para que se vaya enfriando en la carretera  
Paíta – Sullana\*\*\***

Lugar de producción y cargado del contenedor: Calle "D" S/N. de la Zona Industrial Municipal II de  
Sullana, Sullana, Piura.,

Exportación sujeta al D.S.Nº 104-95-EF. (Drawback)  
Se utilizará la Factura Nº 004-3531 con fecha 20/05/2017  
Se adjunta matriz del B/L, Booking, y carta de temperatura.

Atentamente,  
  
AGROMAR INDUSTRIAL S.A.

Ivanesa R. Varillas Maceda  
AGROMAR INDUSTRIAL S.A.  
Dpto. de Exportaciones  
Tf. 4400653 / 4423993, Fax 4423693 NEXTL. 405\*8542  
Cel. 997511719 RPM. \*175728

AGROMAR INDUSTRIAL S.A.  
AV. PASEO DE LA REPUBLICA N°3195  
OF. 902 SAN ISIDRO LIMA  
PH: 511 4423993 FAX: 511 4423693  
Email: exportaciones@agromarindustrial.com.pe

BOOKING: 087LIM233537

Consignee :

HIWA  
VIERHAVENSSTRAAT 20  
3029 BE ROTTERDAM  
THE NETHERLANDS  
ALBERT.PRONK@HIWA.NL

Notify :

HIWA  
VIERHAVENSSTRAAT 20  
3029 BE ROTTERDAM  
THE NETHERLANDS  
ALBERT.PRONK@HIWA.NL

SEALAND MANZANILLO 1708

PAITA-PERU

ROTTERDAM- THE NETHERLANDS

AGROMAR	1x40' RH FCL/FCL SLAC*	27,000.00
INDUSTRIAL	100 STEEL DRUMS CONTAINING:	KG.BT.
S.A.	25.00 MT. NT OF FROZEN PASSION FRUIT JUICE	
	CONCENTRATE (25,000.00 KG NT JUGO CONCENTRADO DE	
	MARACUYA CONGELADO)	
	PURCHASE CONFIRMATION CT17013-04	
	CUSTOM TARIFF N° 2009.89.20.00	
	PERUVIAN ORIGIN	
	PRODUCER: AGROMAR INDUSTRIAL S.A.	
	TEMPERATURE -20° C	
	FREIGHT PREPAID	
	CLEAN ON BOARD	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY  
SHIPPER TEMPERATURE INSTRUCTIONS OF CARRIAGE

TEMPERATURE INSTRUCTIONS FOR SELF SUSTAINED REEFER (SSR) CONTAINERS

VESSEL NAME: SEALAND MANZANILLO VOYAGE: 1708

1.- SHIPPER'S NAME  
EMBARCADOR **AGROMAR INDUSTRIAL SA**

2.- CONSIGNEE  
CONSIGNATARIO **PROCESSED FRUIT SUPPLIER**

3.- COMMODITY  
PRODUCTO **FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE**

4.- PORT OF LOADING  
PUERTO DE EMBARQUE **PAITA**

5.- PORT OF DISCHARGE  
PUERTO DE DESCARGA **ROTTERDAM**

5.1. POINT OF DELIVERY  
LUGAR DE ENTREGA

6.- BOOKING NUMBER **233537**

7.- CARRYING TEMPERATURE INSTRUCTIONS:  
INSTRUCCIONES PARA LA TEMPERATURA:

A) AIR INLET (DELIVERY) SPECIFICATIONS (IN DEGREES CELSIUS)  
TEMPERATURA AIRE SUMINISTRADO (EN GRADOS CELSIUS)

(+) CELSIUS Specify value  (-) CELSIUS

B) AIR FRESH VENTS SETTING (in CBM / Hr)  
APERTURA DE LAMPA

YES Specify value between 1 and 250 CBM/H  NO  CLOSED

C) DEHUMIDIFICATION (%)  
HUMEDAD RELATIVA

YES Specify value between 60% and 95%  NO  OFF

D) CONTROLLED ATMOSPHERE SYSTEM  
SISTEMA DE ATMOSFERA CONTROLADA

YES Specify values for Oxigene, Carbon Dioxide & Nitrogene  NO

E) COLD TREATMENT  
TRATAMIENTO DE FRIO

YES  NO

F) CO2

YES  NO

G) O2

YES  NO

8.- PREFIX AND CONTAINER(S) NUMBER(S)  
PREFIJO Y NUMERO DE CONTENEDOR (ES) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(\*) ONE TEMPERATURE LETTER INSTRUCTION IS ONLY FOR ONE BILL OF LADING  
UNA INSTRUCCION DE TEMPERATURA PARA CADA BILL OF LADING  
(\*\*) THE ABOVE MENTIONED INSTRUCTION MUST ALSO BE STAMPED ON THE B/L  
LAS INSTRUCCIONES ANTERIORMENTE MENCIONADAS DEBEN ESTAR INCLUIDAS EN EL B/L

**AGROMAR INDUSTRIAL S.A.**  
ISSUED - REALIZADO

FOR RECEIPT - RECIBIDO

NAME, STATUS IN COMPANY AND  
SIGNATURE ON BEHALF OF SHIPPER

MASTER NAME AND SIGNATURE

PLACE - LUGAR:

DATE - FECHA:

**MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.**("Carrier")  
MSC Agency Country:City:  
Address:  
Tel.: email:**BOOKING CONFIRMATION**Booking Number:  
**087LIM233537**Date and Time:  
**19-05-2017****SHIPPER / EXPORTER:****AGROMAR INDUSTRIAL SA**

Tel.: Fax: e-mail:

Nbr of Continuation Pages (if any):  
**Page 1 of 3**Nbr of Reefers Pages (if any):  
**Page 1 of 3**B/L or Sea Waybill Number (if known):  
**XXXXXXXXXX**

Service Contract Number (if known):

**CONSIGNEE (if known):****PROCESSED FRUIT SUPPLIER**

Tel.: Fax: e-mail:

**BOOKING PARTY (if different from Shipper/Exporter):**

Tel.: Fax: e-mail:

**NOTIFY PARTY (if known):****SPEDITIONSGESELLSCHAFT TECONJA**

Tel.: Fax: e-mail:

**SECOND NOTIFY (if known):****XXXXXXXXXX**

Tel.: Fax: e-mail:

**EMPTY CONTAINER PICKUP LOCATION:****PICKUP DATE:****EARLIEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:****XXXXXXXXXXXX****LATEST DATE FOR GOODS DROP-OFF:****XXXXXXXXXXXX****PRE-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:****FINAL DESTINATION:****ROTTERDAM, NETHERLANDS****PLACE OF RECEIPT (Combined Transport):****PAITA (Perú)****PORT OF LOADING:****PAITA (Perú)****PORT OF DISCHARGE:****BALBOA,****PLACE OF DELIVERY (Combined Transport):****XXXXXXXXXX****VESSEL & VOYAGE NO.:****SEALAND MANZANILLO 1708****E.T.D.:****26/05/2017****E.T.A.:****29/05/2017****ON-CARRIAGE MODE OF TRANSPORT:****XXXXXXXXXX***The E.T.D. / E.T.A. are estimates only - subject to change without notice.**Full and complete details of Consignee and Notify Parties (full name, address, telephonenumber, email and fax if available) must be provided or delays may occur and extra costs and charges may be incurred.**Any Container(s) accepted/returned on dates other than agreed will be subject to be subject to detention/demurrage/storage/charges. The carrier reserves the right to cancel this booking should the Container(s) not be loaded/picked-up on the dates agreed.***CARGO DESCRIPTION FURNISHED BY THE SHIPPER**

Qty of Containers	Equipment Type	Description of Packages and Goods - Harmonised System (H.S.) Code (Continued on attached Continuation Page(s), if applicable)	Gross Cargo Weight	Measurement (always required for out of gauge cargo)
1	40' HC REEFER	<b>FROZEN PASSION FRUIT JUICE SINGLE</b>  Cargo condition: FCL/FCL  Gate Out Empty: NEPTUNIA PAITA  In Gate Full: TPE PAITA	27000 kg	
<b>DECLARED VALUE:</b> XXXXXXX	<b>DANGEROUS GOODS (YN):</b> NO	<b>TECHNICAL NAME:</b> XXXXXXXXXX	<b>IMO CLASS:</b>	<b>U.N. NUMBER:</b>
<b>FLASHPOINT:</b>				

**FREIGHT & CHARGES:***Charges not listed are subject to the Carrier's standard tariff unless otherwise agreed in advance (see also Clause 4 on Page 2):***FRT PREPAID AS PER AGREEMENT**

ELSEWHERE :

COMPANY TO INVOICE :



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

# BOOKING CONFIRMATION Reefer Booking Page

Booking Number:  
**087LIM233537**

Date and Time:

Page \_\_\_\_ of \_\_\_\_

### TEMPERATURE

Size and Type: <b>40' HC REEFER</b>	Operating (Y/N): <b>YES</b>	Setting Temperature in degrees Celsius: <b>-20.00 °C</b>
--	--------------------------------	---

### SPECIAL REQUIREMENTS

Cold Treatment (Y/N): <b>NO</b>	Dehumidification (Y/N): if Yes, specify %: <b>OFF</b>	Controlled Atmosphere (Y/N):
Bulb Mode (Y/N): <b>NO</b>	Vent Setting (Open / Closed) if "Open" specify Cubic meters per Hour: <b>CLOSED</b>	Set Point Change (Y/N): <b>XXXXXXXXXX</b>
O2:	O2:	



MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY S.A.

# BOOKING CONFIRMATION

Booking Number:

Date and Time:

**Terms and conditions of the Carrier's Bill of Lading or Sea Waybill**  
 ("Contract of Carriage" - available at <https://www.msc.com/che/contract-of-carriage>)  
 apply as from the issuance of this Booking Confirmation as if incorporated by reference.

Por la presente nos dirigimos a ustedes para informales acerca de las responsabilidades que significa para el embarcador y/o consignatario la aceptación de un "booking confirmation", sin perjuicio de los términos y condiciones expresados en el mismo.

**1.- Términos Generales**

• Los términos y condiciones del conocimiento de embarque (Bill of lading or Sea Waybill) se incluyen desde la emisión del Booking. (Ver cláusulas en Web site MSC).

• El Booking es un contrato entre el comerciante (embarcador/consignatario) y MSC.

• El comerciante (Embarcador/consignatario) es responsable de suministrar la correcta y verdadera descripción de la mercadería, siendo responsable de los mayores gastos y costos, además de los daños y pérdidas.

**2.- Sobre la mercadería, embalaje y peso del contenedor, el comerciante (embarcador/consignatario) debe considerar lo siguiente:**

• La declaración de mercadería peligrosa del embarcador debe ser consistente con las regulaciones aplicables y que MSC pueda confiar en ella.

• Mercadería incluye todo tipo de material de embalaje el que debe incluirse en el peso total declarado para cada contenedor, debiendo cumplir con todas las regulaciones inclusive de restricciones de importación.

• El embarcador deberá verificar el peso, pues una declaración errada incide en la seguridad de la nave (No debe exceder el peso máximo indicado en cada contenedor).

• En caso de incumplimiento MSC se reserva el derecho de los ajustes/cambios necesarios; siendo el comerciante (embarcador/consignatario) responsable de indemnizar a MSC por las consecuencias de su incumplimiento.

**3.- Flete y cargos**

• La tarifa y gastos aplicables, es la vigente en el momento en que MSC toma posesión de las mercaderías, salvo pacto en contrario.

**4.- Empleo de agentes intermediarios**

• En caso el comerciante (embarcador/consignatario) emplee un agente, ese agente tiene será parte de este contrato, y podrá recibir los OBL y confirmar instrucciones a MSC mientras el comerciante no lo desautorice por escrito ante MSC. El comerciante no podrá liberarse de sus obligaciones frente a MSC alegando que el agente actuó sin su autorización.

**5.- Daños a la carga por causas atmosféricas**

• Salvo que la carga sea transportada en un contenedor refrigerado operativo, MSC No es responsable por pérdidas o daños causados por variación de condiciones atmosféricas.

**6.- Precintos del contenedor**

• El comerciante (embarcador / consignatario) se deberá asegurar de que los precintos/sellos colocados al contenedor sean acordes con las regulaciones respectivas.

**7.- Fumigación / Fitosanitaria**

• Es obligación del comerciante (embarcador/consignatario) entregar los certificados de fumigación y/o fitosanitarios a tiempo para su presentación a las autoridades.

**8.- Gastos extras**

• Las autoridades pueden imponer gastos extras al flete y a otros mencionados en el tarifario del transportista, los que deben ser pagados por el comerciante (embarcador/consignatario) antes de la entrega de las mercaderías.

**9.- Sanciones y leyes de control de importaciones/exportaciones**

• El comerciante (embarcador/consignatario) deberá responder frente a MSC o por cualquier sanción aplicable al comercio y las leyes de control de importaciones/exportaciones, y de indemnizar a MSC por todos los costos, pérdidas, daños y consecuencias que se deriven de su incumplimiento. Más aún, MSC se reserva el derecho de asegurar el cumplimiento con las sanciones que corresponda. Independiente de lo antes mencionado, es esencial que se sigan las políticas de cumplimiento, incluyendo, si es necesario, usar un Booking especial, revisar la carga y obtener cartas de responsabilidad.

**10.- Envíos de Conocimiento de embarques (B/L) o Sea Waybills**

• Los B/Ls o Sea Waybills estarán disponibles en la oficina del agente para su recojo por el comerciante(embarcador/consignatario). En caso de envíos a solicitud del comerciante, se hará por su cuenta y riesgo.

**11.- Modo de transporte, nave y número de viaje**

• El comerciante (embarcador/consignatario). Declara que la información proporcionada en estos casilleros es la conocida al momento del Booking. MSC se reserva el derecho de modificar cualquiera de ellos.

**12.- Multas por declaración tardía**

• Si MSC es multado como consecuencia de tardía, incompista o errónea declaración del comerciante, éste debe indemnizar a MSC por dicha multa y por todos los costos, gastos y pérdidas que ello le genere.

**13.- La información proporcionada en este formato será usada para emitir el contrato de transporte definitivo.**

**14.- Debe colocarse Firma, fecha y sello, además de indicar la persona a cargo de confirmar el Booking al igual que su teléfono y e-mail.**

**15.- Indicar aquí cualquier cláusula requerida por la ley local o práctica comercial, siempre que no esté en conflicto con cualquiera de los términos en este formato o en el conocimiento de embarque o en el Sea Waybill. Si tuviera alguna duda sobre si una cláusula local es apropiada, sírvase consultarla al área legal de MSC (ver restricciones locales en Web site MSC) La guía antes mencionada solo tiene por finalidad orientar al cliente, prevaleciendo las cláusulas del "Booking confirmation" y del "conocimiento del embarque".**

**16.- El transportista (MSC) no tiene obligación ni responsabilidad alguna por cualquier pérdida de calor o daño de las mercancías, por la variación natural en la temperatura atmosférica durante el período de invierno, y / o causado por un inadecuado embalaje de los bienes para su transporte en contenedores dry-van, y / o vicio propio de los bienes en tales temperaturas.**

**CLAUSES FOR LOCAL REQUIREMENTS**